

**CANNULA TRACHEOSTOMICA NON CUFFIATA / CUFFIATA**  
**UNCUFFED / CUFFED TRACHEOSTOMY TUBE**  
**CANULE DE TRACHÉOTOMIE SANS BALLONNET / À BALLONNET**  
**TRACHEOSTOMIEKANÜLE OHNE CUFF / MIT CUFF**  
**CÁNULA DE TRAQUEOSTOMÍA SIN BALÓN / CON BALÓN**  
**TUBO DE TRAQUEOSTOMIA SEM BRAÇADEIRA / COM BRAÇADEIRA**  
**ΤΡΑΧΕΙΟΣΩΛΗΝΑΣ ΧΩΡΙΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ / ΜΕ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ**  
**ΤΡΑΧΕΟΣΤΟΜΙΧΗ ΤΡΥΒΑ ΒΕΖ ΜΑΝΨΕΤ / Σ ΜΑΝΨΕΤ**  
**TRACHEOSTOMICKÁ KANYLA BEZ MANŽETY / S MANŽETOU**  
**TRAKEOSTOMIRØR UDEN MANCHET / MED MANCHET**  
**MANSETITA / MANSETIGA TRAHHEOSTOOMIATORU**  
**TRAKEOSTOMIAPUTKI ILMAN KUFFIA / JOSSA KUFFI**  
**TRAHEOSTOMSKA CIJEV BEZ MANŠETE / S MANŠETOM**  
**BALLONOS / BALLON NÉLKÜLI TRACHEOSZTÓMIÁS KANÜL**  
**TRACHEOSTOMINIS VAMZDELIS BE MANŽETĚS / SU MANŽETE**  
**TRAHEOSTOMIJAS CAURULE BEZ MANŠETES / AR MANŠETI**  
**TRAKEOSTOMISLANGE UTEN MANSJETT / MED MANSJETT**  
**MET CUFF / CUFFLOZE TRACHEACANULE**  
**RURKA TRACHEOSTOMIJNA BEZ MANKIETU / Z MANKIETEM**  
**TUB DE TRAHEOSTOMIE FĂRĂ MANȘETĂ / CU MANȘETĂ**  
**TRACHEOSTOMICKÁ TRUBICA BEZ MANŽETY / S MANŽETOU**  
**TRAHEOSTOMSKA CEVKA BREZ MANŠETE / Z MANŠETO**  
**TRAKEALKANYL UTAN KUFF / MED KUFF**

أنبوب الفغر الرغامى غير المُقيد  
أنبوب الفغر الرغامى المُقيد

GIMA 57671 - 57672 - 57673 - 57679 - 57680 - 57681 - 57682 - 57683 - 57684 - 57685



**Bonree Medical Co., Ltd.**

1st floor of Building No.2, Building No.4, Longzhu Village Economic Estate, Longzhu Avenue, Nanlang, 528451 Zhongshan, Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Made in China



223 40 00 2 - 223 45 00 2 - 223 50 00 2 - 222 60 00 2 - 222 65 00 2 - 222 70 00 2  
222 75 00 2 - 222 80 00 2 - 222 85 00 2 - 222 90 00 2

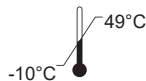


Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany



**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



DEHP-free



STERILE EO



**Instruções de Utilização****TUBO DE TRAQUEOSTOMIA SEM BRAÇADEIRA  
TUBO DE TRAQUEOSTOMIA COM BRAÇADEIRA****DESCRIÇÃO**

Os tubos de traqueostomia estão disponíveis sem braçadeira/simples ou com braçadeira. Os tubos são fornecidos com braçadeira compatível, válvula luer-lock unidirecional, balão piloto responsivo e linha radiopaca.

**INDICAÇÕES**

Os tubos de traqueostomia estão indicados para a gestão das vias aéreas de doentes traqueostomizados.

**CONTRAINDICAÇÕES**

Deve ter o cuidado de evitar o contacto de um feixe LASER ou de um eléctrodo ativo eletrocirúrgico com este e outros tubos de traqueostomia. Tal contacto, especialmente na presença de misturas enriquecidas com oxigénio, pode resultar na combustão rápida do tubo com efeitos térmicos nocivos e com emissão de produtos de combustão corrosivos e tóxicos, incluindo ácido clorídrico (HCL).

**AVISO**

- A insuflação da braçadeira apenas pela “sensação” ou pela utilização de uma quantidade medida de ar não é recomendada, uma vez que a resistência não é um guia fiável durante a insuflação.
- Esvazie a braçadeira antes de reposicionar o tubo, o movimento do tubo com a braçadeira insuflada pode resultar em lesões no doente ou danos na braçadeira e exige a troca do tubo.
- A difusão da mistura de óxido nítrico, o oxigénio ou o ar podem aumentar ou diminuir o volume e a pressão da braçadeira, recomenda-se insuflar a braçadeira com a mistura gasosa que entrará em contacto com a sua superfície exterior como um meio de diminuir a incidência desta difusão.
- Não insufla excessivamente a braçadeira. A insuflação excessiva pode resultar em danos na traqueia, rotura da braçadeira com subsequente esvaziamento ou distorção da braçadeira, o que pode levar ao bloqueio das vias aéreas.
- Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada.
- Não utilize a agulha para insuflar a braçadeira. Utilize a seringa Luer.
- Apenas para utilização num único doente.
- Não utilize após o prazo de validade.
- Este é um produto eliminável para utilização única, qualquer reesterilização ou reutilização do produto pode resultar em perigo para o doente.
- Devem ser tomadas precauções ao descartar o dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com os regulamentos nacionais aplicáveis para resíduos biológicos perigosos.

**PRECAUÇÕES**

1. Caso seja encontrada uma anatomia anormal ou seja necessário um posicionamento invulgar da cabeça ou do pescoço, deve-se ter cuidado para evitar a possível dobragem do tubo de traqueostomia. A utilização de um tubo reforçado deve ser considerado em casos invulgares.
2. Assente firmemente o conector no tubo de traqueostomia e no adaptador do equipamento de ventilação para evitar a desconexão durante a utilização.
3. O dimensionamento fora do padrão de alguns conectores no ventilador ou equipamento de anestesia pode dificultar o engate seguro com o conector de 15 mm do tubo de traqueostomia.
4. O juízo clínico especializado deve ser exercido na seleção do tubo de traqueostomia de tamanho adequado para cada doente individual.
5. A intubação e a extubação devem ser realizadas seguindo as técnicas médicas atualmente aceites.
6. A braçadeira, o balão piloto e a válvula de cada tubo devem ser testados por insuflação antes da sua utilização.
7. Deve-se ter cuidado para evitar danificar a braçadeira de parede fina durante a intubação.
8. Evite utilizar aerossol tópico de lidocaína, pois tem sido associado à formação de orifícios em braçadeiras de PVC (Jayasuriya, K.D., e Watson, W.F.: PVC. Cuffs and Lignocaine-based Aerosol. Brit. J. Ann. 53:1368, 1981). Os mesmos autores referem que a solução de cloridrato de lidocaína não apresenta este efeito.
9. As torneiras de três vias ou outros dispositivos não devem ser deixados inseridos na válvula de insuflação durante longos períodos. O esforço resultante pode quebrar o alojamento da válvula, fazendo com que a braçadeira se esvazie.
10. As soluções à base de álcool não devem entrar em contacto com o tubo.

**REAÇÕES ADVERSAS**

Os livros didáticos padrão e as literaturas científicas devem ser consultados para qualquer informação específica sobre as reações adversas.

**INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO: Utilize técnica assética**

1. Retire o tubo de traqueostomia estéril da embalagem.
2. Teste/insufle a braçadeira utilizando uma seringa de ponta luer.
3. Esvazie completamente a braçadeira após o teste de insuflação.
4. Com o obturador colocado (se fornecido), insira o tubo de traqueostomia através do estoma e posicione-o na traqueia de acordo com a técnica médica atualmente aceite.
5. Após a inserção, retire o obturador (se utilizado) e insufle lentamente a braçadeira com a quantidade mínima de ar necessária para efetuar uma vedação.
6. Retire a seringa da válvula unidirecional.
7. Engate o adaptador giratório ao terminal de 15 mm do tubo de traqueostomia e ligue o circuito do ventilador ao adaptador giratório. As presilhas antidesconexão na peça giratória devem ser utilizadas para ajudar a proteger contra a desconexão acidental.
8. Fixe o tubo de traqueostomia.

**CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO**

Proteja o produto da humidade e do calor excessivo.

Evite a exposição prolongada à iluminação ultravioleta e fluorescente.

Armazene de forma a evitar o esmagamento. Rotação de existências na base de Primeiro a entrar - Primeiro a sair.

**CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA**

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - Índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolow - Index symbolow - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümboolindeks

زومرلا سهرف

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato<br/> <b>GB</b> - Don't use if package is damaged <b>FR</b> - Ne pas utiliser si le colis est endommagé <b>ES</b> - No usar si el paquete está dañado <b>PT</b> - Não use se o pacote estiver danificado <b>DE</b> - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist <b>GR</b> - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη<br/> <b>PL</b> - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone <b>CZ</b> - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen <b>SE</b> - Använd inte en förpackning som är skadad <b>FI</b> - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut <b>SI</b> - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana <b>SK</b> - Nepoužívajte, ak je obal poškodený<br/> <b>RO</b> - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat <b>NL</b> - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is <b>HR</b> - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno <b>HU</b> - Ne használja, ha a csomagolás sérült <b>DK</b> - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget <b>BG</b> - Да не се използва, ако опаковката е с нарушена цялост <b>LT</b> - Nenaudokite, jei pakuočių pažeista <b>LV</b> - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts <b>EE</b> - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud <b>NO</b> - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet<br/> <b>SA</b> - لا تستخدم في حالة تلف الحزمة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p><b>IT</b> - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE <b>GB</b> - Medical device compliant with Directive 93/42/EEC <b>FR</b> - Dispositif médical conforme à la Directive 93/42/CEE <b>ES</b> - Dispositivo médico que cumple con la Directiva 93/42/CEE <b>PT</b> - Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE <b>DE</b> - Medizinprodukt gemäß der Richtlinie 93/42/EWG <b>GR</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με την Οδηγία 93/42/ΕΕΚ <b>PL</b> - Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42/EWG <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/EHS <b>SE</b> - Medicinsk utrustning i enlighet med direktiv 93/42/EEG <b>FI</b> - Direktiivin 93/42/ETY mukainen lääkinnällinen laite <b>SI</b> - Medicinski pripomoček v skladu z Direktivo 93/42/EGS <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka v súlade so smernicou 93/42/EHS <b>RO</b> - Dispozitiv medical conform Directivei 93/42/CEE <b>NL</b> - Medisch apparaat dat voldoet aan Richtlijn 93/42/EEG <b>HR</b> - Medicinski uređaj u skladu s Direktivom 93/42/EEC <b>HU</b> - A 93/42/EGK irányelvnek megfelelő orvostechnikai eszköz <b>DK</b> - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med direktiv 93/42/EF <b>BG</b> - Медицинско устройство, отговарящо на Директива 93/42/ΕΕΚ <b>LT</b> - Medicinos prietaisas, atitinkantis direktyvą 93/42/EEB <b>LV</b> - Medicīnas ierīce, kas atbilst Direktīvai 93/42/EEK <b>EE</b> - Meditsiiniseade, mis vastab direktiivile 93/42/EMÜ <b>NO</b> - Medisinsk utstyr i samsvar med direktiv 93/42/EEC<br/> <b>SA</b> - جهاز طبي متوافق مع التوجيه EEC/93/42</p> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Consult instructions for use <b>FR</b> - Consulter les instructions d'utilisation <b>ES</b> - Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> - Consulte as instruções de uso <b>DE</b> - Gebrauchsanweisung beachten <b>GR</b> - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>PL</b> - Przeczytaj instrukcje użytkowania <b>CZ</b> - Přečtěte si návod k použití <b>SE</b> - Läs bruksanvisningen <b>FI</b> - Lue käyttöohjeet <b>SI</b> - Preberite navodila za uporabo <b>SK</b> - Prečítajte si návod na použitie <b>RO</b> - Citiți instrucțiunile de utilizare <b>NL</b> - Lees de gebruiksaanwijzing <b>HR</b> - Pročitajte upute za uporabu <b>HU</b> - Olvassa el a használati utasításokat <b>DK</b> - Se brugsvejledningen <b>BG</b> - Se brugsvejledningen <b>LT</b> - Perskaitykite naudojimo instrukciją <b>LV</b> - Izlasiet lietošanas instrukcijas <b>EE</b> - Lugege kasutusjuhendit <b>NO</b> - Les bruksinstruksjonene<br/> <b>SA</b> - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | <p><b>IT</b> - Data di fabbricazione <b>GB</b> - Date of manufacture <b>FR</b> - Date de fabrication <b>ES</b> - Fecha de fabricación <b>PT</b> - Data de fabrico <b>DE</b> - Herstellungsdatum <b>GR</b> - Ημερομηνία παραγωγής <b>PL</b> - Data produkcji <b>CZ</b> - Datum výroby <b>SE</b> - Tillverkningsdatum <b>FI</b> - Valmistuspäivämäärä <b>SI</b> - Datum proizvodnje <b>SK</b> - Dátum výroby <b>RO</b> - Data fabricației <b>NL</b> - Productiedatum <b>HR</b> - Datum proizvodnje <b>HU</b> - Gyártás dátuma <b>DK</b> - Fabrikationsdato <b>BG</b> - Дата на производство <b>LT</b> - Pagaminimo data <b>LV</b> - Izgatavošanas datums <b>EE</b> - Valmistamise kuupäev <b>NO</b> - Fabrikasjonsdato<br/> <b>SA</b> - تاريخ التصنيع</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b>IT</b> - Dispositivo monouso, non riutilizzare <b>GB</b> - Disposable device, do not re-use <b>FR</b> - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser <b>ES</b> - Dispositivo monouso, no reutilizable <b>PT</b> - Dispositivo descartável, não reutilizar <b>DE</b> - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden <b>GR</b> - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου. <b>PL</b> - Jedno użyczenie, nie używaj ponownie <b>CZ</b> - Proizvod za jednokratnu upotrebu, nemojte ga ponovno koristiti <b>SE</b> - Engångsanordning, får ej återanvändas <b>FI</b> - Kertakäyttöinen laite, älä käytä uudelleen <b>SI</b> - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane <b>SK</b> - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno <b>RO</b> - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi <b>NL</b> - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken <b>HR</b> - Proizvod za jednokratnu upotrebu, nemojte ga ponovno koristiti <b>HU</b> - Eldobható eszköz, ne használja újra <b>DK</b> - Engangsenhed, må ikke genbruges <b>BG</b> - Medicinsk udstyr <b>LT</b> - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai <b>LV</b> - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti <b>EE</b> - Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda <b>NO</b> - Engangsenhed, ikke gjenbruk<br/> <b>SA</b> - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد</p> |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LOT                                                                              | <p><b>IT</b> - Numero di lotto <b>GB</b> - Lot number <b>FR</b> - Numéro de lot <b>ES</b> - Número de lote <b>PT</b> - Número de lote <b>DE</b> - Chargennummer <b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας <b>PL</b> - Kod partii <b>CZ</b> - Číslo šarže <b>SE</b> - Satsnummer <b>FI</b> - Eränumero <b>SI</b> - Številka partije <b>SK</b> - Číslo šarže <b>RO</b> - Număr de lot <b>NL</b> - Partijnummer <b>HR</b> - Broj serije <b>HU</b> - Tételszám <b>DK</b> - Batchnummer <b>BG</b> - Номер на партида <b>LT</b> - Partijos numeris <b>LV</b> - Partijas numurs <b>EE</b> - Partii number <b>NO</b> - Produksjonsserienummer</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - رقم الدفعة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p><b>IT</b> - Fabbrikante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>DE</b> - Hersteller <b>GR</b> - Παραγωγός <b>PL</b> - Producent <b>CZ</b> - Výrobce <b>SE</b> - Tillverkare <b>FI</b> - Valmistaja <b>SI</b> - Proizvajalec <b>SK</b> - Výrobca <b>RO</b> - Producător <b>NL</b> - Fabrikant <b>HR</b> - Proizvođač <b>HU</b> - Gyártó <b>DK</b> - Fabrikant <b>BG</b> - Производител <b>LT</b> - Gamintojas <b>LV</b> - Ražotājs <b>EE</b> - Tootja <b>NO</b> - Produsent</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - الشركة المصنعة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b>IT</b> - Data di scadenza <b>GB</b> - Expiration date <b>FR</b> - Date d'échéance <b>ES</b> - Fecha de caducidad <b>PT</b> - Data de validade <b>DE</b> - Ablaufdatum <b>GR</b> - Ημερομηνία λήξεως <b>PL</b> - Data ważności <b>CZ</b> - Datum ukončení platnosti <b>SE</b> - Utgångsdatum <b>FI</b> - Viimeinen voimassaolopäivä <b>SI</b> - Rok uporabnosti <b>SK</b> - Dátum expirácie <b>RO</b> - Valabil până la data de <b>NL</b> - Vervaldatum <b>HR</b> - Datum isteka <b>HU</b> - Lejárati dátum <b>DK</b> - Udløbsdato <b>BG</b> - Срок на годност <b>LT</b> - Galiojimo laikas <b>LV</b> - Derīguma termiņš <b>EE</b> - Aegumiskuupäev <b>NO</b> - Utløpsdato</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - تاريخ انتهاء الصلاحية</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| EC REF                                                                           | <p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>GB</b> - Authorized representative in the European community <b>FR</b> - Représentant autorisé dans la Communauté européenne <b>ES</b> - Representante autorizado en la Comunidad Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter in der EG <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση <b>PL</b> - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej <b>CZ</b> - Splnomocněný zástupce v Evropském společenství <b>SE</b> - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä <b>SI</b> - Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost <b>SK</b> - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve <b>RO</b> - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene <b>NL</b> - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben <b>DK</b> - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab <b>BG</b> - Оторизиран представител в Европейската общност <b>LT</b> - Įgaliojasis atstovas Europos bendrijoje <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā <b>EE</b> - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses <b>NO</b> - Autorisert representant i EU</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p> |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UDI                                                                               | <p><b>IT</b> - Identificatore univoco del dispositivo <b>GB</b> - Unique device identifier <b>FR</b> - Identifiant unique de l'appareil <b>ES</b> - Identificador de dispositivo único <b>PT</b> - Identificador exclusivo do dispositivo <b>DE</b> - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts <b>GR</b> - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) <b>PL</b> - Unikalny identyfikator urządzenia <b>CZ</b> - Jediněčný identifikátor zařízení <b>SE</b> - Unik identifierare för enheten <b>FI</b> - Laitteen yksilöllinen tunnistus <b>SI</b> - Enolični identifikator naprave <b>SK</b> - Jediněčný identifikátor zariadenia <b>RO</b> - Identificatorul unic al dispozitivului <b>NL</b> - Unieke identificatie van het apparaat <b>HR</b> - Jedinstveni identifikator uređaja <b>HU</b> - Az eszköz egyedi azonosítója <b>DK</b> - Unik identifikator for enheden <b>BG</b> - Уникален идентификатор на устройството <b>LT</b> - Unikalus įrenginio identifikatorius <b>LV</b> - Unikāls ierīces identifikators <b>EE</b> - Seadme kordumatu identifikaator <b>NO</b> - Unik enhetsidentifikator</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - معرف فريد للجهاز</p> |
| REF                                                                               | <p><b>IT</b> - Codice prodotto <b>GB</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>ES</b> - Código producto <b>PT</b> - Código produto <b>DE</b> - Erzeugniscode <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος <b>PL</b> - Numer katalogowy <b>CZ</b> - Kód výrobku <b>SE</b> - Produktkod <b>FI</b> - Tuotekoodi <b>SI</b> - Koda izdelka <b>SK</b> - Kód výrobku <b>RO</b> - Cod produs <b>NL</b> - Productcode <b>HR</b> - Šifra proizvod <b>HU</b> - Termékkód <b>DK</b> - Produktkode <b>BG</b> - Код на продукта <b>LT</b> - Prekės kodas <b>LV</b> - Produkta kods <b>EE</b> - Toote kood <b>NO</b> - Produktkode</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - كود المنتج</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b>IT</b> - Importato da <b>GB</b> - Imported by <b>FR</b> - Importé par <b>ES</b> - Importado por <b>PT</b> - Importado por <b>DE</b> - Eingeführt von <b>GR</b> - Εισαγωγή από <b>PL</b> - Importowane przez <b>CZ</b> - Dovezeno uživatelem <b>SE</b> - Importerad av <b>FI</b> - Tuojaa <b>SI</b> - Uvozil <b>SK</b> - Dovážal <b>RO</b> - Importat de <b>NL</b> - Geïmporteerd door <b>HR</b> - Uvezeno od strane <b>HU</b> - Importálta <b>DK</b> - Importeret af <b>BG</b> - Внесено от <b>LT</b> - Importavo <b>LV</b> - Importēja <b>EE</b> - Importija <b>NO</b> - Importert fra</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - مستورد عن طريق</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| STERIL/EO                                                                         | <p><b>IT</b> - Sterilizzato con ossido di etilene <b>GB</b> - Sterilized using ethylene oxide <b>FR</b> - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène <b>ES</b> - Esterilizado con óxido de etileno <b>PT</b> - Esterilizado com óxido de etileno <b>DE</b> - Mit Ethylenoxid sterilisiert <b>GR</b> - Αποστειρώθηκε με αιθυλενοξείδιο <b>PL</b> - Sterylizowane tlenkiem etylenu <b>CZ</b> - Sterilizováno ethylenoxidem <b>SE</b> - Steriliserad med etylenoxid <b>FI</b> - Steriloitu etyleenioksidilla <b>SI</b> - Sterilizirano z etilen oksidom <b>SK</b> - Sterilizované etylénoxidom <b>RO</b> - Sterilizat cu oxid de etilenă <b>NL</b> - Gesteriliseerd met ethyleenoxide <b>HR</b> - Sterilizirano etilen oksidom <b>HU</b> - Etilén-oxidall sterilizálva <b>DK</b> - Steriliseret med ethylenoxid <b>BG</b> - Стерилизиран с етиленов оксид <b>LT</b> - Sterilizuotas etileno oksidu <b>LV</b> - Sterilizēts ar etilēnoksidu <b>EE</b> - Steriliseeritud etüleenoksiidiga <b>NO</b> - Sterilisert med etylenoksid</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - تعقيمها بأكسيد الإيثيلين</p>                                                                                                             |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Limite di temperatura <b>GB</b> - Temperature limit <b>FR</b> - Limite de température <b>ES</b> - Límite de temperatura <b>PT</b> - Limite de temperatura <b>DE</b> - Temperaturgrenze <b>GR</b> - Όριο θερμοκρασίας <b>PL</b> - Limit temperatury <b>CZ</b> - Teplotní limit <b>SE</b> - Temperaturgräns <b>FI</b> - Lämpötilaraja <b>SI</b> - Temperaturna omejitev <b>SK</b> - Teplotný limit <b>RO</b> - Limită de temperatură <b>NL</b> - Temperatuurlimiet <b>HR</b> - Ograničenje temperature <b>HU</b> - Hőmérséklet korlát <b>DK</b> - Temperaturgrænse <b>BG</b> - Температурна граница <b>LT</b> - Temperatūros riba <b>LV</b> - Temperatūras ierobežojums <b>EE</b> - Temperatuuri piirang <b>NO</b> - Temperaturgrense</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - حد درجة الحرارة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | <p><b>IT</b> - Dispositivo monouso, non riutilizzare <b>GB</b> - Disposable device, do not re-use <b>FR</b> - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser <b>ES</b> - Dispositivo desechable, no reutilizar <b>PT</b> - Dispositivo descartável, não reutilize <b>DE</b> - Einweggerät, nicht wiederverwenden <b>GR</b> - Συσκευή μιας χρήσης, μην την επαναχρησιμοποιείτε <b>PL</b> - Urządzenie jednorazowe, nie używać ponownie <b>CZ</b> - Zařízení na jedno použití, nepoužívejte opakovaně <b>SE</b> - Engångsapparat, återanvänd inte <b>FI</b> - Kertäkäyttöinen laite, älä käyttää uudelleen <b>SI</b> - Naprava za enkratno uporabo, ne uporabljajte ponovno <b>SK</b> - Jednorazové zariadenie, nepoužívajte ho opakovane <b>RO</b> - Dispozitiv de unică folosință, nu reutilizați <b>NL</b> - Wegwerpapparaat, niet opnieuw gebruiken <b>HR</b> - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ga ponovno koristiti <b>HU</b> - Eldobható eszköz, ne használja újra <b>DK</b> - Engangsanordning, må ikke genbruges <b>BG</b> - Устройство за еднократна употреба, не използвайте повторно <b>LT</b> - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai <b>LV</b> - Vienreizējās lietošanas ierīce, nelietojiet atkārtoti <b>EE</b> - Ühekordselt kasutatav seade, mitte korduvkasutada <b>NO</b> - Engangsutstyr, ikke gjenbruk</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - جهاز يمكن التخلص منه، لا إعادة استخدامه</p> |
|  | <p><b>IT</b> - Latex free <b>GB</b> - Latex free <b>FR</b> - Sans latex <b>ES</b> - Sin látex <b>PT</b> - Sem látex <b>DE</b> - Latexfrei <b>GR</b> - Χωρίς λάτεξ <b>PL</b> - Nie zawiera lateksu <b>CZ</b> - Bez latexu <b>SE</b> - Latexfri <b>FI</b> - Lateksivapaa <b>SI</b> - Brez lateksa <b>SK</b> - Bez latexu <b>RO</b> - Fara latex <b>NL</b> - Latexvrij <b>HR</b> - Bez lateksa <b>HU</b> - Latex mentes <b>DK</b> - Latex fri <b>BG</b> - Без латекс <b>LT</b> - Be latekso <b>LV</b> - Bez lateksa <b>EE</b> - Lateksivaba <b>NO</b> - Lateksfri</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - خالية من اللاتكس</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>DEHP free</b></p>                                                            | <p><b>IT</b> - Ftalati free <b>GB</b> - Phthalates free <b>FR</b> - sans phtalates <b>ES</b> - Ftalatos libres <b>PT</b> - Livre de ftalatos <b>DE</b> - Frei von Phthalaten <b>GR</b> - Χωρίς φθαλικά <b>PL</b> - Nie zawiera ftalanów <b>CZ</b> - Bez ftalátů <b>SE</b> - Ftalater fri <b>FI</b> - Ftaalititonta <b>SI</b> - Brez ftalatov <b>SK</b> - Bez ftalátov <b>RO</b> - Fara ftalati <b>NL</b> - Ftalaten vrij <b>HR</b> - Bez ftalata <b>HU</b> - Ftalát mentes <b>DK</b> - Phthalater fri <b>BG</b> - Без фталати <b>LT</b> - Be ftalatų <b>LV</b> - Nesatur ftalātus <b>EE</b> - Ftalaatide vaba <b>NO</b> - Innholder ikke ftalter</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - خالية من الفثالات</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>IT</b> - Non ri-sterilizzare <b>GB</b> - Do not resterilize <b>FR</b> - Ne pas restériliser <b>ES</b> - No reesterilizar <b>PT</b> - Não reesterilize <b>DE</b> - Nicht erneut sterilisieren <b>GR</b> - Μην αποστείρωνετε ξανά <b>PL</b> - Nie sterylizować ponownie <b>CZ</b> - Nesterilizujte znovu <b>SE</b> - Sterilisera inte om <b>FI</b> - Älä steriloi uudelleen <b>SI</b> - Ne sterilizirajte ponovno <b>SK</b> - Nesterilizujte znova <b>RO</b> - Nu resterilizați <b>NL</b> - Niet opnieuw steriliseren <b>HR</b> - Nemojte ponovno sterilizirati <b>HU</b> - Ne sterilizálja újra <b>DK</b> - Må ikke gensteriliseres <b>BG</b> - Не стерилизирайте повторно <b>LT</b> - Nesterilizuoti pakartotinai <b>LV</b> - Nesterilizēt atkārtoti <b>EE</b> - Ärge steriliseerige uuesti <b>NO</b> - Ikke steriliser på nytt</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> - لا تقم بإعادة التعقيم</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|